

31998R0447

2.3.1998.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 61/1

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 447/98**  
**(1998. gada 1. marts)**  
**par paziņojumiem, termiņiem un uzklauššanu, kas paredzēta Padomes Regulā (EEK) Nr. 4064/89 par**  
**kontroli attiecībā uz uzņēmumu koncentrāciju**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas ekonomikas zonu,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 21. decembra Regulu (EEK) Nr. 4064/89 par kontroli attiecībā uz uzņēmumu koncentrāciju <sup>(1)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 23. pantu,

ņemot vērā Padomes 1962. gada 6. februāra Regulu Nr. 17, Pirmo regulu, ar kuru ievieš Līguma <sup>(3)</sup> 85. un 86. pantu, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tās 24. pantu,

ņemot vērā Padomes 1968. gada 19. jūlija Regulu (EEK) Nr. 1017/68, ar kuru piemēro konkurences noteikumus dzelzceļa, autoceļu un iekšējo ūdensceļu transportam <sup>(4)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tās 29. pantu,

ņemot vērā Padomes 1986. gada 22. decembra Regulu (EEK) Nr. 4056/86, ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus Līguma 85. un 86. panta piemērošanai jūras transportam <sup>(5)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tās 26. pantu,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 14. decembra Regulu (EEK) Nr. 3975/87, ar kuru nosaka kārtību konkurences noteikumu piemērošanai uzņēmumiem gaisa transporta nozarē <sup>(6)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2410/92 <sup>(7)</sup>, un jo īpaši tās 19. pantu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju koncentrāciju jautājumos,

(1) tā kā Regula (EEK) Nr. 4064/89, un jo īpaši tās 23. pants, ir grozīta ar Regulu (EK) Nr. 1310/97;

(2) tā kā Komisijas Regula (EK) Nr. 3384/94 <sup>(8)</sup>, ieviešanas Regula (EEK) Nr. 4064/89 ir jāpārveido, lai ņemtu vērā šos grozījumus; tā kā Regulas (EK) Nr. 3384/94 piemērošanā iegūtā pieredze ir atklājusi vajadzību uzlabot konkrētus procedūras aspektus; tā kā skaidrības labad tā būtu jāaizstāj ar jaunu regulu;

<sup>(1)</sup> OV L 395, 30.12.1989., 1. lpp.; koriģētā versija, OV L 257, 21.9.1990., 13. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 180, 9.7.1997., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV 13, 21.2.1962., 204./62. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 175, 23.7.1968., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 378, 31.12.1986., 4. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 374, 31.12.1987., 1. lpp.

<sup>(7)</sup> OV L 240, 24.8.1992., 18. lpp.

<sup>(8)</sup> OV L 377, 31.12.1994., 1. lpp.

- (3) tā kā Komisija 1994. gada 12. decembrī ir pieņēmusi Lēmumu 94/810/EOTK, EK, atsaucoties uz amatpersonām, kas vadīja uzklauššanu konkurences jautājumos pirms Komisijas <sup>(1)</sup>;
- (4) tā kā Regula (EEK) Nr. 4064/89 pamatojas uz principu, ka par koncentrācijām obligāti jāpaziņo pirms to stāšanās spēkā; tā kā, no vienas puses, paziņojumam ir svarīgas juridiskas sekas, kas ir labvēlīgas koncentrācijas plāna pusēm, un tajā pašā laikā, no otras puses, ja puses nepilda paziņošanas pienākumu, tām piemēro naudas sodu un arī citus civiltiesiskus līdzekļus; tā kā juridiskās noteiktības interesēs tādēļ ir svarīgi precīzi definēt paziņojumā sniedzamās informācijas priekšmetu un saturu;
- (5) tā kā ziņojošajām pusēm Komisijai pilnīgi un godīgi jāatklāj fakti un apstākļi, kuriem ir nozīme, pieņemot lēmumu par paziņoto koncentrāciju;
- (6) tā kā, lai vienkāršotu un paātrinātu paziņojuma pārbaudi, ir vēlams noteikt, ka jālieto veidlapa;
- (7) tā kā ar šo paziņojums stājas spēkā juridiskie termiņi, ievērojot Regulu (EEK) Nr. 4064/89, jāformulē arī nosacījumi, kas reglamentē šādus termiņus, un jānosaka laiks, kurā tiem jāstājas spēkā;
- (8) tā kā juridiskās noteiktības interesēs jāpieņem noteikumi Regulā (EEK) Nr. 4064/89 paredzēto termiņu aprēķināšanai; tā kā jo īpaši jānosaka perioda sākums un beigas, kā arī apstākļi, kas aptur šo periodu, pievēršot pienācīgu uzmanību prasībām, kuras izriet no ārkārtīgi īsiem iepriekš minētajiem juridiskajiem termiņiem; tā kā nepastāv īpaši noteikumi, kas piemērojami periodiem, datumiem un termiņiem, vajadzētu pamatoties uz Padomes Regulas (EEK, *Euratom*) Nr. 1182/71 <sup>(2)</sup> principiem;
- (9) tā kā ar Komisijas procedūru saistītie noteikumi jāizstrādā tā, lai pilnībā saglabātu tiesības tikt uzklauštam un tiesības uz aizstāvību; tā kā šai nolūkā Komisijai jānosaka jānoskaidro jautājumi, kas saistīti ar koncentrāciju, jautājumi, kas saistīti ar koncentrācijas plānā, trešās personas un puses, uz kurām attiecībā Komisija gatavojas pieņemt lēmumu par naudas sodu uzklāšanu vai periodiskiem soda maksājumiem;
- (10) tā kā Komisijai būtu jādod iespēja ziņotājām pusēm un iesaistītajām pusēm pēc to lūguma pirms paziņojuma apspriest paredzamo koncentrāciju neformāli un stingri konfidenciali; tā kā turklāt pēc paziņojuma sniegšanas vajadzētu uzturēt ciešus sakarus ar šīm pusēm tādā apjomā, kas nepieciešams, lai ar tām apspriestu visas praktiskās vai juridiskās problēmas, kas atklājas lietas pirmajā izskatīšanā, un, ja iespējams, novērstu šīs problēmas, savstarpēji vienojoties;
- (11) tā kā saskaņā ar principu par tiesībām uz aizstāvību ziņotājām pusēm jādod iespēja iesniegt savus paskaidrojumus par visiem iebildumiem, ko Komisija ierosina ņemt vērā savos lēmumos; tā kā citas iesaistītās puses arī vajadzētu informēt par Komisijas iebildumiem un tām jāgarantē iespēja paust savus uzskatus;
- (12) tā kā trešajām personām, kurām ir pamatota interese, tāpat ir jādod iespēja paust savus uzskatus, ja tās iesniedz rakstisku pieteikumu;
- (13) tā kā dažādām personām, kurām ir tiesības iesniegt komentārus, tas jādara rakstiski, gan pašu, gan labas pārvaldības interesēs, neliedzot tām tiesības prasīt oficiālu mutisku uzklauššanu, ja ir nepieciešams papildināt rakstisko procedūru; tā kā steidzamos gadījumos Komisijai tomēr jāspēj nekavējoties pāriet pie ziņotāju pušu, citu iesaistīto pušu vai trešo personu oficiālas mutiskas uzklauššanas;
- (14) tā kā jādefinē uzklaušamo personu tiesības, nosakot, kādā mērā tām ir atļauta pieeja Komisijas dokumentiem un ar kādiem nosacījumiem tās var tikt pārstāvētas vai tām tiek sniegta palīdzība;

<sup>(1)</sup> OV L 330, 21.12.1994., 67. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 124, 8.6.1971., 1. lpp.

(15) tā kā Komisijai jāievēro uzņēmumu likumīgās intereses aizsargāt savus biznesa noslēpumus un citu konfidenciālu informāciju;

2. pants

### Paziņojumu iesniegšana

(16) tā kā, lai dotu Komisijai iespēju pienācīgi novērtēt saistības, kuru mērķis ir padarīt koncentrāciju savienojamu ar kopējo tirgu un nodrošināt pienācīgu apspriešanos ar citām iesaistītajām pusēm, trešajām personām un dalībvalstu iestādēm, kā tas paredzēts Regulā (EEK) Nr. 4064/89, jo īpaši tās 18. panta 1. un 4. punktā, ir jānosaka procedūra un termiņi šādu saistību iesniegšanai, kā tas paredzēts Regulas Nr. 4064/89 6. panta 2. punktā un 8. panta 2. punktā;

1. Paziņojumus iesniedz, kā parādīts pielikumā dotajā CO veidlapā. Kopīgos paziņojumus iesniedz uz vienas veidlapas.

2. Vienu CO veidlapas oriģinālu, 23 kopijas un apliecinošos dokumentus iesniedz Komisijai pēc CO veidlapā norādītās adreses.

(17) tā kā ir arī jādefinē noteikumi, lai fiksētu un aprēķinātu termiņus, kādos sniedzama Komisijas noteiktā atbilde;

3. Apliecinošajiem dokumentiem ir jābūt oriģināliem vai oriģinālu kopijām; pēdējā gadījumā ziņotājām pusēm jāapliecina, ka tie ir patiesi un pilnīgi.

(18) tā kā Padomdevēju komitejai koncentrācijas jautājumos jāsniedz savs atzinums, pamatojoties uz iepriekšēju lēmuma projektu; tā kā šā iemesla dēļ jākonsultējas par lietu pēc tam, kad pabeigta lietas izmeklēšana; tā kā šāda konsultācija tomēr neattur Komisiju vajadzības gadījumā no izmeklēšanas atsākšanas,

4. Paziņojumiem jābūt kādā no Kopienas oficiālajām valodām. Šī valoda ziņotājām pusēm ir arī lietvedības valoda. Apliecinošie dokumenti jāiesniedz oriģinālvalodā. Ja oriģinālvaloda nav viena no Kopienas oficiālajām valodām, jāpievieno tulkojums lietvedības valodā.

5. Ja paziņojumus sniedz saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas (EEZ) līguma 57. pantu, tie arī var būt kādā no Eiropas brīvās tirdzniecības asociācijas (EBTA) valstu oficiālajām valodām vai EBTA Uzraudzības iestādes darba valodā. Ja paziņojumiem izraudzītā valoda nav Kopienas oficiālā valoda, ziņotājām pusēm vienlaicīgi visai dokumentācijai jāpievieno tulkojums kādā no Kopienas oficiālajām valodām. Tulkojumam izraudzītā valoda nosaka valodu, kuru Komisija lieto kā lietvedības valodu ziņotājām pusēm.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

3. pants

### PAZIŅOJUMI

1. pants

#### Personas, kurām ir tiesības iesniegt paziņojumus

1. Paziņojumus iesniedz Regulas (EEK) Nr. 4064/89 4. panta 2. punktā minētās personas vai uzņēmumi.

2. Ja paziņojumus paraksta šo personu vai uzņēmumu pārstāvji, šiem pārstāvjiem ir jāuzrāda rakstisks pierādījums, ka viņi ir pilnvaroti rīkoties.

3. Kopīgi paziņojumi jāiesniedz kopīgam pārstāvim, kas ir pilnvarots nodot un saņemt dokumentus visu ziņotāju pušu vārdā.

#### Iesniedzamā informācija un dokumenti

1. Paziņojumos iekļauj CO veidlapā prasīto informāciju, ieskaitot dokumentus. Informācijai jābūt pareizai un pilnīgai.

2. Komisija var atbrīvot no pienākuma iesniegt kādu CO veidlapā prasītu atsevišķu informāciju, ieskaitot dokumentus, ja Komisija uzskata, ka šāda informācija nav nepieciešama šīs lietas izskatīšanai.

3. Komisija nekavējoties rakstiski paziņo ziņotājām pusēm vai to pārstāvjiem par paziņojuma saņemšanu un jebkuru atbildi uz vēstuli, ko Komisijas nosūtījusi saskaņā ar 4. panta 2. un 4. punktu.

## 4. pants

**Paziņojuma piemērošanas diena**

1. Saskaņā ar 2., 3. un 4. punktu paziņojumi sāk piemērot dienā, kurā tos ir saņēmusi Komisija.

2. Ja paziņojumā ietvertā informācija, ieskaitot dokumentus, ir nepilnīga faktu ziņā, Komisijai nevilcinoties rakstiski informē ziņotājas puses vai to pārstāvjus un nosaka attiecīgu termiņu informācijas papildināšanai. Šādos gadījumos paziņojumu sāk piemērot dienā, kurā Komisija ir saņēmusi pilnīgu informāciju.

3. Par paziņojumā ietverto faktu izmaiņām, kas ziņotājai pusei ir zināmas vai kam vajadzētu būt zināmām, nevilcinoties jāinformē Komisija. Gadījumos, kad šādas faktu izmaiņas varētu būtiski ietekmēt koncentrācijas novērtējumu, Komisija var uzskatīt, ka paziņojums stāties spēkā dienā, kurā Komisija ir saņēmusi informāciju par faktu izmaiņām; Komisija nevilcinoties rakstiski par to informē ziņotājas puses vai to pārstāvjus.

4. Kļūdaina vai maldinoša informācija tiek uzskatīta par nepilnīgu informāciju.

5. Kad Komisija publicē paziņojumu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 4. panta 3. punktu, tā norāda datumu, kurā paziņojums ir saņemts. Ja turpmāk, piemērojot 2., 3. un 4. punktu, paziņojuma piemērošanas diena ir vēlāka nekā norādīts publikācijā, Komisija dod nākamo publikāciju, kurā nosaka vēlāko datumu.

## 5. pants

**Paziņojumu konversija**

1. Ja Komisija konstatē, ka paziņotā darbība neveido koncentrāciju Regulas (EEK) Nr. 4064/89 3. panta nozīmē, tā rakstiski informē ziņotājas puses vai to pārstāvjus. Šādā gadījumā Komisija, ja to pieprasa ziņotājas puses, kā noteikts un saskaņā ar šā panta 2. punktu, uzskata paziņojumu par pieteikumu 2. panta

nozīmē vai par paziņojumu Regulas Nr. 17 4. panta nozīmē, par pieteikumu regulas 12. panta nozīmē vai par paziņojumu Regulas (EEK) Nr. 1017/68 14. panta nozīmē, par pieteikumu Regulas (EEK) Nr. 4056/86 12. panta nozīmē vai par pieteikumu Regulas (EEK) Nr. 3975/87 3. panta 2. punkta vai 5. panta nozīmē.

2. Šā panta 1. punkta otrajā teikumā minētajos gadījumos Komisija var prasīt, lai paziņojumā sniegtā informācija tiktu papildināta pienācīgā termiņā, kas noteikts, ciktāl tas ir nepieciešams darbības novērtēšanai, pamatojoties uz minētajā teikumā pieminētajām regulām. Uzskata, ka ar pieteikumu vai paziņojumu izpildītas šo regulu prasības no sākotnējā paziņojuma dienas, ja Komisija ir saņēmusi papildu informāciju noteiktajā termiņā.

## II NODAĻA

**TERMIŅI**

## 6. pants

**Termiņu sākums**

1. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 2. punktā minētais termiņš sākas nākamajā darba dienā pēc dienas, kurā dalībvalsts ir saņēmusi paziņojuma kopiju.

2. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 4. punktā minētais termiņš sākas nākamajā darba dienā pēc dienas, kurā stājas spēkā paziņojums šīs regulas 4. panta nozīmē.

3. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 6. punktā minētais termiņš sākas nākamajā darba dienā pēc iesniegšanas Komisijai.

4. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 10. panta 1. punktā minētais termiņš sākas nākamajā darba dienā pēc dienas, kurā stājas spēkā paziņojums šīs regulas 4. panta nozīmē.

5. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 10. panta 3. punktā minētais termiņš sākas nākamajā darba dienā pēc dienas, kurā ir uzsākta lietvedība.

6. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 22. panta 4. punkta otrās daļas otrajā teikumā minētais termiņš sākas nākamajā darba dienā pēc dienas, kurā noticis pirmais no attiecīgajiem notikumiem.

## 7. pants

**Termiņu beigas**

1. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 2. punktā minētais termiņš beidzas pēc trim nedēļām, beidzoties tai pašai nedēļas dienai, kurā termiņš ir sācies.

2. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 4. punkta b) apakšpunktā minētais termiņš beidzas pēc trim mēnešiem, beidzoties tā paša datuma dienai, kurā termiņš ir sācies. Ja tajā mēnesī nav šīs dienas, termiņš beidzas, beidzoties šā mēneša pēdējai dienai.

3. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 6. punktā minētais termiņš beidzas pēc četriem mēnešiem, beidzoties tā paša datuma dienai, kurā termiņš ir sācies. Ja tajā mēnesī nav šīs dienas, termiņš beidzas, beidzoties šā mēneša pēdējai dienai.

4. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 10. panta 1. punkta pirmajā daļā minētais termiņš beidzas pēc mēneša, beidzoties tā paša datuma dienai, kurā termiņš ir sācies. Ja tajā mēnesī nav šīs dienas, termiņš beidzas, beidzoties šā mēneša pēdējai dienai.

5. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 10. panta 1. punkta otrajā daļā minētais termiņš beidzas pēc sešām nedēļām, beidzoties tai pašai nedēļas dienai, kurā termiņš ir sācies.

6. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 10. panta 3. punktā minētais termiņš beidzas pēc četriem mēnešiem, beidzoties tā paša datuma dienai, kurā termiņš ir sācies. Ja tajā mēnesī nav šīs dienas, termiņš beidzas, beidzoties šā mēneša pēdējai dienai.

7. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 22. panta 4. punkta otrās daļas otrajā teikumā minētais termiņš beidzas pēc mēneša, beidzoties tā paša datuma dienai, kurā termiņš ir sācies. Ja tajā mēnesī nav šīs dienas, termiņš beidzas, beidzoties šā mēneša pēdējai dienai.

8. Ja termiņa pēdējā diena nav darba diena, periods beidzas, beidzoties nākamajai darba dienai.

## 8. pants

**Brīvdienu atgūšana**

Kad termiņa beigas ir noteiktas saskaņā ar 7. pantu, ja valsts svētku dienas vai citas 23. pantā minētās Komisijas brīvdienas iekrīt Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9., 10. un 22. pantos minētajos termiņos, šiem termiņiem pievieno attiecīgu darba dienu skaitu.

## 9. pants

**Termiņa apturēšana**

1. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 10. panta 1. un 3. punktā minētos termiņus aptur, ja Komisijai jāpieņem lēmums saskaņā ar šīs regulas 11. panta 5. punktu un 13. panta 3. punktu, jo:

- a) informācija, ko Komisija ir pieprasījusi saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 11. panta 1. punktu no vienas ziņotājas puses vai citas iesaistītas puses, kā norādīts šīs regulas 11. pantā, nav iesniegta vai nav pilnībā iesniegta Komisijas noteiktajā termiņā;
- b) informācija, ko Komisija ir pieprasījusi saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 11. panta 1. punktu no trešās personas, kā norādīts šīs regulas 11. pantā, nav iesniegta vai nav pilnībā iesniegta Komisijas noteiktajā termiņā sakarā ar apstākļiem, par kuriem, kā norādīts šīs regulas 11. pantā, ir atbildīga ziņotāja puse vai iesaistītā puse;
- c) viena ziņotāja puse vai iesaistītā puse, kā norādīts šīs regulas 11. pantā, ir atteikusies iesniegt izmeklēšanai pēc Komisijas uzskata nepieciešamo, pamatojoties uz Regulas (EEK) Nr. 4064/89 13. panta 1. punktu, vai atteikusies sadarboties šādas izmeklēšanas veikšanā saskaņā ar šo noteikumu;
- d) ziņotāja puse nav informējusi Komisiju par izmaiņām faktos, kas iekļauti paziņojumā.

2. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 10. panta 1. un 3. punktā minētos termiņus aptur:

- a) gadījumos, kas minēti 1. punkta a) un b) apakšpunktā — periodā starp informācijas sniegšanai prasītā termiņa beigām un lēmumā prasītās pilnīgās un pareizās informācijas saņemšanu;
- b) gadījumos, kas minēti 1. punkta c) apakšpunktā — periodā starp nesekmīgu mēģinājumu veikt izmeklēšanu un lēmumā noteiktās izmeklēšanas pabeigšanu;
- c) gadījumos, kas minēti 1. punkta d) apakšpunktā — periodā starp minēto faktu izmaiņu iestāšanos un lēmumā prasītās pilnīgās un pareizās informācijas saņemšanu vai lēmumā noteiktās izmeklēšanas pabeigšanu.

3. Termiņa apturējums sākas nākamajā dienā pēc notikuma, kas to ir izraisījis. Tas beidzas ar dienu, kurā ir novērsts termiņa apturēšanas iemesls. Ja šī diena nav darba diena, termiņa apturējums beidzas ar nākamo darba dienu.

#### 10. pants

#### Termiņu ievērošana

1. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 4. un 5. punktā un 10. panta 1. un 3. punktā minētie termiņi ir ievēroti, ja Komisija ir pieņēmusi attiecīgu lēmumu pirms perioda beigām.

2. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 2. punktā minētais termiņš ir ievērots, ja dalībvalsts rakstiski ir informējusi Komisiju pirms perioda beigām.

3. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 9. panta 6. punktā minētais termiņš ir ievērots, ja ieinteresētās dalībvalsts kompetentā iestāde ir publicējusi kādu ziņojumu vai ir paziņojusi koncentrācijas pārbaudes slēdzienus pirms perioda beigām.

4. Regulas (EEK) Nr. 4064/89 22. panta 4. punkta otrās daļas otrajā teikumā minētais termiņš ir ievērots, ja Komisija ir saņēmusi dalībvalsts vai dalībvalstu lūgumu pirms perioda beigām.

#### III NODAĻA

#### PUŠU UN TREŠO PERSONU UZKLAUSĪŠANA

#### 11. pants

#### Uzklausāmās puses

Saskaņā ar tiesībām tikt uzklausiņam, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 4064/89 18. pantu, tiek izšķirtas šādas puses:

- a) ziņotājas puses, proti, personas vai uzņēmumi, kas iesniedz paziņojumu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 4. panta 2. punktu;
- b) iesaistītās puses, proti, koncentrācijas plāna puses, kas nav ziņotājas puses, tādas kā pārdevējs un uzņēmums, kurš ir koncentrācijas objekts;
- c) trešās personas, proti, fiziskās vai juridiskās personas, kam ir pamatota interese, ieskaitot klientus, piegādātājus un konkurentus, un it īpaši ieinteresēto uzņēmumu administrācijas vai pārvaldes struktūru locekļus, šo uzņēmumu ieinteresēto vai pilnvaroto darbinieku pārstāvjus;
- d) puses, attiecībā uz kurām Komisija gatavojas pieņemt lēmumu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 14. vai 15. pantu.

#### 12. pants

#### Lēmumi par koncentrāciju apturēšanu

1. Ja Komisija, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 4064/89 7. panta 4. punktu, gatavojas pieņemt lēmumu, kurš nelabvēlīgi ietekmē vienu vai vairākas puses, tai saskaņā ar minētās regulas 18. panta 1. punktu rakstiski jāinformē ziņotājas puses un iesaistītās puses par saviem iebildumiem un jānosaka termiņu, kurā puses var darīt zināmu savu viedokli.

2. Ja Komisija, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 4064/89 18. panta 2. punktu, ir pieņēmusi šā panta 1. punktā minēto pagaidu lēmumu, nedodot ziņotājām pusēm un iesaistītajām pusēm iespēju paziņot savu viedokli, tā nekavējoties nosūta tām pagaidu lēmuma tekstu un nosaka termiņu, kurā tās var darīt zināmus savus viedokļus.

Kad ziņotāja puse un iesaistītā puse ir paziņojušas savu viedokli, Komisija pieņem galīgo lēmumu, atceļot, grozot vai apstiprinot

pagaidu lēmumu. Ja tās nav darījušas zināmu savu viedokli noteiktajā termiņā, Komisijas pagaidu lēmums kļūst par galīgo lēmumu, beidzoties minētajam periodam.

3. Ziņotājas puses un citas iesaistītās puses noteiktajā termiņā dara zināmus savus viedokļus rakstiski vai mutiski. Tās var rakstiski apstiprināt savus mutiskos paziņojumus.

### 13. pants

#### Lēmumi par lietas būtību

1. Ja Komisija nolemj pieņemt lēmumu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 8. panta 2. punkta otro daļu vai 8. panta 3., 4. vai 5. punktu, pirms apspriešanās ar Padomdevēju komiteju koncentrāciju jautājumos tā uzklausā puses saskaņā ar minētās regulas 18. panta 1. un 3. punktu.

2. Komisija nosūta savus iebildumus ziņotājām pusēm rakstiski.

Ziņojot par iebildumiem, Komisija nosaka termiņu, kurā ziņotājas puses var informēt Komisiju par savu viedokli rakstiski.

Komisija rakstiski informē citas iesaistītās puses par šiem iebildumiem.

Tāpat Komisija nosaka termiņu, kurā citas iesaistītās puses var rakstiski darīt zināmu Komisijai savu viedokli.

3. Pēc savu iebildumu nosūtīšanas ziņotājām pusēm Komisija pēc šo pušu lūguma atļauj piekļūt dokumentiem, lai dotu tām iespēju īstenot savas tiesības uz aizstāvību.

Pēc lūguma Komisija atļauj piekļūt dokumentiem arī pārējām iesaistītajām pusēm, kas ir informētas par iebildumiem, tiktāl, cik tās ir nepieciešams to apsvērumu sagatavošanai.

4. Pusēm, kurām ir adresēti Komisijas iebildumi vai kuras ir informētas par šiem iebildumiem, noteiktajā termiņā rakstiski dara zināmu savu viedokli par iebildumiem. Savos rakstiskajos komentāros tās var izcelt visus jautājumus, kas attiecas uz šo lietu, un var pievienot visus būtiskos dokumentus norādīto faktu pierādīšanai. Tāpat tās var ierosināt Komisijai uzklausi personu, kas var

apstiprināt šos faktus. Tām jāiesniedz Komisijai viens atbildes oriģināls un 29 kopijas pēc CO veidlapā norādītās adreses.

5. Ja Komisija gatavojas pieņemt lēmumu, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 4064/89 14. vai 15. pantu, pirms apspriešanās ar Padomdevēju komiteju koncentrāciju jautājumos, saskaņā ar minētās regulas 18. panta 1. un 3. punktu tā uzklausā puses, attiecībā uz kurām Komisija gatavojas pieņemt šādu lēmumu.

Procedūra, kas paredzēta 2. punkta pirmajā un otrajā daļā, 3. punkta pirmajā daļā un 4. punktā, ir piemērojama *mutatis mutandis*.

### 14. pants

#### Mutiska uzklausišana

1. Komisija dod iespēju ziņotājām pusēm, kas savos rakstiskajos komentāros to ir lūgušas, paust savus argumentus mutiski oficiālā uzklausišanā, ja šīm pusēm ir pamats interese. Tāpat citos gadījumos šai pusei var dot iespēju mutiski paust savus uzskatus.

2. Komisija dod iespēju iesaistītajām pusēm, kas savos rakstiskajos komentāros to ir lūgušas, paust savus argumentus mutiski oficiālā uzklausišanā, ja tām ir pamatota interese. Tāpat citos gadījumos šīm pusēm Komisija var dot iespēju mutiski paust savu viedokli.

3. Komisija dod iespēju pusēm, kurām tā ierosina uzlikt naudas sodu vai periodiskus soda maksājumus, kuras savos rakstiskajos komentāros to ir lūgušas, paust savus argumentus mutiski oficiālā uzklausišanā. Tāpat citos gadījumos Komisija šīm pusēm var dot iespēju mutiski paust savu viedokli.

4. Komisija uzaicina uzklausiāmās personas ierasties noteiktā datumā.

5. Komisija uzaicina dalībvalstu kompetentās iestādes piedalīties lietas uzklausišanā.

### 15. pants

#### Oficiālu mutisku uzklausišanu vadīšana

1. Uzklausišanu vada Uzklausišanas amatpersona.

2. Uzaicinātās personas ierodas vai nu personīgi, vai tās pārstāv likumīgie pārstāvji, vai arī statūtos to noteiktas pilnvarotās personas. Uzņēmumus un uzņēmumu apvienības var pārstāvēt pienācīgi pilnvarots pārstāvis, kas ir iecelts no pārstāvīgo darbinieku vidus.

3. Komisijas uzklaušāmām personām var palīdzēt to juriskonsulti vai citas kvalificētas personas, kuru piedalīšanos atļauj Uzklaušīšanas amatpersona.

4. Uzklaušīšana nav atklāta. Katru personu uzklauša atsevišķi vai citu uzaicināto personu klātbūtnē. Pēdējā gadījumā ievēro uzņēmumu likumīgās intereses attiecībā uz to uzņēmējdarbības noslēpumu un citas konfidenciālas informācijas aizsardzību.

5. Katras uzklaušītās personas izteikumus protokolē.

16. pants

### Trešo personu uzklaušīšana

1. Ja trešās personas rakstiski iesniedz lūgumu tās uzklaušīt saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 18. panta 4. punkta otro teikumu, Komisijai rakstiski tās informē par procedūras raksturu un būtību, kā arī nosaka termiņu, kurā tās var paziņot savu viedokli.

2. Pirmajā punktā minētās trešās personas rakstiski dara zināmu savu viedokli noteiktajā termiņā. Ja nepieciešams, Komisija var dot iespēju šīm personām, kas to ir lūgušas savos rakstiskajos komentāros, piedalīties formālajā uzklaušīšanā. Arī citos gadījumos tā var dot iespēju šīm personām mutiski paust savu viedokli.

3. Tāpat Komisija var dot iespēju jebkurai citai trešajai personai paust savu viedokli.

17. pants

### Konfidenciāla informācija

1. Informāciju, tai skaitā dokumentus, nedara zināmu vai pieejamu tiktāl, ciktāl tā satur kādas personas vai uzņēmumu, arī ziņotāju pušu, citu iesaistīto pušu vai trešo personu, uzņēmējdarbības noslēpumus vai citu konfidenciālu informāciju, kuras atklāšanu Komisija neuzskata par nepieciešamu atbilstoši izskatīšanas mērķiem, vai ja tiek skarti varas iestāžu iekšējie dokumenti.

2. Katrai pusei, kas dara zināmu savu viedokli saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem, skaidri jānorāda ikviens materiāls, kuru tā uzskata par konfidenciālu, norādot iemeslus, un jāiesniedz atsevišķs nekonfidenciāls variants Komisijas noteiktajā termiņā.

## IV NODAĻA

### SAISTĪBAS, KAS PADARA KONCENTRĀCIJU PIEŅEMAMU

18. pants

#### Saistību termiņi

1. Ieinteresēto uzņēmumu Komisijai ierosinātās saistības saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 6. panta 2. punktu, kuras puses ir ierosinājušas, lai radītu pamatu lēmuma pieņemšanai saskaņā ar šīs Regulas 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu, Komisija iesniedz ne ilgāk kā trīs nedēļu laikā no paziņojuma saņemšanas dienas.

2. Ieinteresēto uzņēmumu Komisijai ierosinātās saistības saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 8. panta 2. punktu, kuras puses ir ierosinājušas, lai radītu pamatu lēmuma pieņemšanai saskaņā ar šo pantu, Komisijai jāiesniedz ne ilgāk kā trīs mēnešu laikā no lietvedības uzsākšanas dienas. Izņēmuma gadījumos Komisija var pagarināt šo termiņu.

3. Šā panta 1. un 2. punktam 6. līdz 9. pantu piemēro *mutatis mutandis*.

19. pants

#### Saistību procedūra

1. Ieinteresēto uzņēmumu Komisijai ierosinātās saistības saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 6. panta 2. punktu un 8. panta 2. punktu viens oriģināls un 29 kopijas jāiesniedz Komisijai uz veidlapā CO norādīto adresi.

2. Katrai pusei, kas ierosina saistības Komisijai saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 4064/89 6. panta 2. punktu un 8. panta 2. punktu, skaidri jānorāda ikviens materiāls, kuru tā uzskata par konfidenciālu, minot iemeslus, un jāsaņem atsevišķs nekonfidenciāls variants Komisijas noteiktajā termiņā.



## V NODAĻA

## 22. pants

## DAŽĀDI NOTEIKUMI

## Komisijai nosūtāmo dokumentu saņemšana

## 20. pants

## Dokumentu nosūtīšana

1. Komisija var nosūtīt dokumentus un ielūgumus adresātiem jebkurā no šādiem veidiem:

- a) nogādājot personiski pret parakstu;
- b) ierakstītā vēstulē ar apstiprinājumu par saņemšanu;
- c) pa faksu ar lūgumu apstiprināt saņemšanu;
- d) pa teleksu;
- e) pa elektronisko pastu ar lūgumu apstiprināt saņemšanu.

2. Ja šajā regulā nav paredzēts citādi, 1. punktu piemēro arī attiecībā uz ziņotājas puses, iesaistītās puses vai trešo personu dokumentu nosūtīšanu Komisijai.

3. Ja dokuments ir sūtīts pa teleksu, faksu vai elektronisko pastu, uzskatāms, ka adresāts to ir saņēmis nosūtīšanas dienā.

## 21. pants

## Termiņu noteikšana

Nosakot termiņus saskaņā ar 4. panta 2. punktu, 5. panta 2. punktu, 12. panta 1. un 2. punktu, 13. panta 2. punktu un 16. panta 1. punktu, Komisija ievēro ziņojumu sagatavošanai vajadzīgo laiku un lietas steidzamību. Tāpat tā ņem vērā darba dienu, kā arī valsts svētku dienu skaitu Komisijas sūtījuma saņēmējvalstī.

Šos termiņus nosaka precīza kalendārā datuma termiņos.

1. Saskaņā ar šīs regulas 4. panta 1. punkta noteikumiem paziņojumi jānogādā Komisijai uz veidlapā CO norādīto adresi vai jānosūta ierakstītā vēstulē uz veidlapā CO norādīto adresi, pirms beidzies Regulas (EEK) Nr. 4064/89 4. panta 1. punktā minētais termiņš.

Papildu informācijai, kas ir vajadzīga, lai pabeigtu paziņojumus saskaņā ar 4. panta 2. un 4. punktu vai papildinātu paziņojumus saskaņā ar 5. panta 2. punktu, jāsasniedz Komisiju uz iepriekš minēto adresi vai jānosūta ierakstītā vēstulē, pirms beidzies katrā lietā noteiktais termiņš.

Rakstiski komentāriem par Komisijas sūtījumiem saskaņā ar 12. panta 1. un 2. punktu, 13. panta 2. punktu un 16. panta 1. punktu jāsasniedz Komisiju uz iepriekš minēto adresi, pirms beidzies katrā lietā noteiktais termiņš.

2. Pirmā punkta otrajā un trešajā daļā minētos termiņus nosaka saskaņā ar 21. pantu.

3. Ja termiņa pēdējā diena iekrīt dienā, kas nav darba diena vai kas ir valsts svētku diena nosūtīšanas valstī, termiņš beidzas nākamajā darba dienā.

## 23. pants

## Darba dienu definīcija

Jēdziens "darba dienas" šajā regulā nozīmē visas dienas, izņemot sestdienas un svētdienas, valsts svētku dienas un citas brīvdienas, kuras ir noteikusi Komisija un kuras ir publicētas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* pirms katra gada sākuma.

## 24. pants

## Atcelšana

Ar šo ir atcelta Regula (EEK) Nr. 3384/94.

## 25. pants

## Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā 1998. gada 21. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1998. gada 1. martā

*Komisijas vārdā —*

*Komisijas loceklis*

Karel VAN MIERT

---

## PIELIKUMS

## VEIDLAPA "CO" PAR KONCENTRĀCIJU PAZIŅOŠANU SASKAŅĀ AR REGULU (EEK) Nr. 4064/89

## IEVADS

## A. Šīs veidlapas uzdevums

Šajā veidlapā ir norādīta informācija, kas jāsniedz uzņēmumam vai uzņēmumiem, ziņojot Komisijai par koncentrāciju Kopienas mērogā. "Koncentrācija" ir definēta Regulas (EEK) Nr. 4064/89 3. pantā (tālāk tekstā — "Apvienošanās regula") un tās 1. pantā — "Kopienas mērogs".

Jūsu uzmanība ir pievērsta Apvienošanās regulai un Regulai (EK) Nr. 447/98 (tālāk tekstā — "Ieviešanas regula") un Eiropas Ekonomikas zonas līguma (EEZ) <sup>(1)</sup> atbilstošajiem noteikumiem.

Pieredze liecina, ka pirmspaziņojuma tikšanās ir ārkārtīgi vērtīgas gan ziņotājam, gan Komisijai, nosakot paziņojumam prasīto precīzo informācijas apjomu, un vairumā gadījumu to rezultātā krietni samazinās prasītās informācijas daudzums. Tādēļ ziņotājas puses tiek mudinātas konsultēties ar Komisiju attiecībā uz iespēju tikt atbrīvotām no pienākuma sniegt noteiktu informāciju (skat. B. daļas g) nodaļu par atbrīvošanas iespēju).

## B. Vajadzība pēc pareiza un pilnīga paziņojuma

Visai šajā veidlapā prasītajai informācijai ir jābūt pareizai un pilnīgai. Prasītā informācija jāsniedz šīs veidlapas attiecīgajā nodaļā. Pielikumus šai veidlapai lieto tikai šajā veidlapā sniegtās informācijas papildināšanai.

Jo īpaši jums būtu jāievēro, ka:

- a) saskaņā ar Apvienošanās regulas 10. panta 1. punktu un Ieviešanas regulas 4. panta 2. un 4. punktu ar paziņojumu saistītie Apvienošanās regulas termiņi nesākas, līdz Komisija nav saņēmusi visu informāciju, kas jāsniedz kopā ar paziņojumu. Šī prasība nodrošina, ka Komisijai ir iespēja novērtēt paziņoto koncentrāciju Apvienošanās regulā stingri noteiktos termiņos;
- b) ziņotājām pusēm savu paziņojumu sagatavošanas gaitā būtu rūpīgi jāpārbauda, vai Komisijai iesniedzamie kontaktpersonu uzvārdi un tālruna numuri, kā arī faksa numuri ir precīzi, atbilstoši un nav novecojuši;
- c) nepareizu vai maldinošu informāciju paziņojumā uzskata par nepilnīgu informāciju (Ieviešanas regulas 4. panta 4. punkts);
- d) ja paziņojums ir nepilnīgs, Komisija rakstiski nekavējoties informē ziņotāju pusi vai to pārstāvjus. Paziņojums stājas spēkā tikai tajā dienā, kurā Komisija ir saņēmusi pilnīgu un precīzu informāciju (Apvienošanās regulas 10. panta 1. punkts, Ieviešanas regulas 4. panta 2. un 4. punkts);
- e) Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunkts nosaka, ka apzināti vai nolaidības dēļ iesniegtas nepareizas vai maldinošas informācijas gadījumā ziņotājam pusei vai atbildīgajām pusēm var uzlikt līdz 50 000 EUR lielu naudassodu. Bez tam saskaņā ar Apvienošanās regulas 6. panta 3. punkta a) apakšpunktu un 8. panta

<sup>(1)</sup> Še turpmāk minēts kā "EEZ līgums"; skat. jo īpaši EEZ līguma 57. pantu (EEZ līguma XIV pielikuma 1. punkts un EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Eiropas Kopienu Tiesas izveidi 4. protokols), kā arī EEZ līguma 21. un 24. protokolu un 1. pantu un protokola, ar ko pielāgo EEZ līgumu, saskaņotos protokolus. Jo īpaši ikvienu atsauci uz EBTA valstīm saprot kā atsauci uz tām EBTA valstīm, kuras ir EEZ līguma līgumslēdzējas puses.

5. punkta a) apakšpunktu Komisija var arī atcelt savu lēmumu par paziņotas koncentrācijas atbilstību, ja tas pamatojas uz nepareizu informāciju, par ko ir atbildīgs viens no uzņēmumiem;

- f) jūs varat lūgt, lai Komisija apstiprina, ka paziņojums ir pilnīgs, neņemot vērā šajā veidlapā prasītās informācijas nesniegšanu, ja šāda informācija jums nav pamatoti pieejama daļēji vai kopumā (piemēram, tādēļ, ka nav pieejama informācija par doto kompāniju apstrīdētās izsoles laikā).

Komisija izskatīs šādu lūgumu gadījumā, ja jūs norādīsiet šādas informācijas sniegšanas neiespējamības iemeslus, un sniegs jums vislabvēlīgākos novērtējumus trūkstošajiem datiem līdz ar novērtējumu avotiem. Ja iespējams, Komisijai tāpat būtu jāsniedz norādījumi, kur būtu iegūstama jebkura prasītā informācija, kas jums nav pieejama;

- g) jūs varat lūgt, lai Komisija apstiprina, ka paziņojums ir pilnīgs, neņemot vērā šajā veidlapā prasītās informācijas nesniegšanu, ja uzskatāt, ka jebkura šajā veidlapā prasītā konkrētā informācija tās pilnā vai saīsinātā veidā šajā gadījumā var nebūt nepieciešama lietas izskatīšanai Komisijā.

Komisija izskatīs šādu lūgumu gadījumā, ja jūs norādīsiet iemeslus, kāpēc šī informācija neattiecas uz lietu un nav nepieciešams to izziņāt paziņotajā darbībā. Jūs varat to paskaidrot pirmspaziņojuma sarunās ar Komisiju un/vai savā paziņojumā un lūgt Komisiju atbrīvot no pienākuma iesniegt šo informāciju saskaņā ar Ieviešanas regulas 3. panta 2. punktu.

### C. Paziņojums īsā formā

- a) Gadījumos, ja kopuzņēmumam nav vai ir minimālas reālas vai plānotas darbības Eiropas ekonomikas zonas teritorijā, Komisija paredz atļaut iesniegt darbības paziņojumu īsā formā. Šādi gadījumi ir iespējami, ja kopējo kontroli iegūst divi vai vairāki uzņēmumi un ja:
- i) kopuzņēmuma apgrozījums <sup>(1)</sup> un/vai kopdarbības apgrozījums <sup>(2)</sup> — ir mazāks par 100 miljoniem EUR Eiropas ekonomikas zonas teritorijā; un
  - ii) kopuzņēmumā ieguldīto pamatlīdzekļu <sup>(3)</sup> kopvērtība ir mazāka par 100 miljoniem EUR Eiropas Ekonomikas zonas teritorijā <sup>(4)</sup>;
- b) ja jūs uzskatāt, ka paziņojamā darbība atbilst šai kvalifikācijai, varat to paskaidrot savā paziņojumā un lūgt Komisiju atbrīvot no pienākuma iesniegt pilnas formas paziņojumu saskaņā ar Ieviešanas regulas 3. panta 2. punktu un ļaut jums ziņot, izmantojot īso formu;
- c) īsās formas paziņojums ļauj ziņotājām pusēm ierobežot paziņojumā šādās nodaļās un jautājumos paredzēto informāciju:

<sup>(1)</sup> Kopuzņēmuma apgrozījums jānosaka saskaņā ar mērssabiedrību vai paša kopuzņēmuma pēdējiem auditētajiem pārskatiem atkarībā no tā, vai ir pieejami atsevišķi pārskati par kopuzņēmumā apvienotajiem resursiem.

<sup>(2)</sup> Frāze "un/vai" attiecas uz dažādām īsās formas aptvertajām situācijām; piemēram:  
— mērķsabiedrības kopīgas iegūšanas gadījumā vērā ņemamais apgrozījums ir šīs mērķsabiedrības (kopuzņēmuma) apgrozījums,  
— tāda kopuzņēmuma izveidošanas gadījumā, kuram mērssabiedrības nodod savas darbības, vērā ņemamais apgrozījums ir nodoto darbību apgrozījums,  
— tāda kopuzņēmuma gadījumā, kurā iesaistās jauna kontrolējošā puse, jāņem vērā kopuzņēmuma apgrozījums un jaunās mērssabiedrības nodoto darbību apgrozījums.

<sup>(3)</sup> Kopuzņēmuma aktīvu kopējā vērtība jānosaka saskaņā ar katras mērssabiedrības pēdējo kārtējo sagatavoto un apstiprināto bilanci. Termins "aktīvi" ietver: 1 visus materiālos un nemateriālos aktīvus, kurus nodod kopuzņēmumam (materiālie aktīvi ir, piemēram, ražošanas uzņēmumi, vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības vietas un preču krājumi) un 2 kopuzņēmuma jebkāda apjoma kredītu vai citas saistības, kuras kopuzņēmuma mērssabiedrība piekritusi izsniegt vai galvot.

<sup>(4)</sup> Ja nodotie aktīvi rada apgrozījumu, tad ne aktīvu vērtība, ne apgrozījuma vērtība nedrīkst pārsniegt 100 miljonus ECU.

- 1. nodaļa,
  - 2. nodaļa, izņemot 2.1. (a, b un d), 2.3.4. un 2.3.5. jautājumus,
  - 3. nodaļa, tikai 3.1. un 3.2. (a) jautājumus,
  - 5. nodaļa, tikai 5.1. un 5.3. jautājumus,
  - 6. nodaļa,
  - 10. nodaļa,
  - 11. nodaļa (pēc izvēles pušu ērtībām) un
  - 12. nodaļa,
  - pieci lielākie neatkarīgie klienti, pieci lielākie neatkarīgie piegādātāji un pieci lielākie konkurenti tirgos, kuros kopuzņēmums darbosies. Norādiet katra šāda klienta, piegādātāja un konkurenta nosaukumu, adresi, tālruna numuru, faksa numuru un attiecīgu kontaktpersonu;
- d) turklāt attiecībā uz kopuzņēmuma iespaidotiem tirgiem, kā noteikts 6. nodaļā, norādiet Eiropas ekonomikas zonas teritorijai, Kopienai kopumā, katrai dalībvalstij un EBTA valstij, un, ja atšķiras, pēc ziņotāju pušu ieskatiem, attiecīgajiem ģeogrāfiskajiem tirgiem, realizācijas vērtību un apjomu, kā arī tirgus daļas iepriekšējā darbības gadā;
- e) komisija var prasīt iesniegt pilnīgu vai ja ir pieņemami, nepilnīgu paziņojumu saskaņā ar veidlapu CO, ja:
- paziņotā darbība neatbilst īsās formas nosacījumiem vai
  - tas liekas būtiski adekvātai izmeklēšanai, ņemot vērā iespējamās konkurences problēmas.

Šādos gadījumos paziņojumu var uzskatīt par nepilnīgu materiāla faktu ziņā saskaņā ar Ieviešanas regulas 4. panta 2. punktu. Komisija par to nekavējoties rakstiski informē ziņotāju pusi vai to pārstāvjus un nosaka pilnīga vai ja iespējams, nepilnīga paziņojuma iesniegšanas galīgo termiņu. Paziņojums stāsies spēkā tikai tajā dienā, kurā tiks saņemta visa pieprasītā informācija.

#### D. Kam jāziņo

Gadījumā, ja notiek apvienošanās saskaņā ar Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunktu vai kopējas kontroles iegūšana kādā uzņēmumā Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, atkarībā no lietas apstākļiem paziņojumu kopīgi sagatavo apvienošanās puse vai tā puse, kas ir ieguvusi kopēju kontroli.

Ja viena uzņēmumu kontrolpaketi iegūst cits uzņēmums, paziņojums jā sagatavo ieguvējam.

Ja uzņēmums tiek iegūts publiskā izsolē, paziņojums jā sagatavo solītājam.

Katra puse, kas sagatavo paziņojumu, atbild par tās sniegtās informācijas precizitāti.

#### E. Kā paziņot

Paziņojums jā sagatavo vienā no Eiropas Kopienas oficiālajām valodām. Šī valoda turpmāk būs lietvedības valoda ziņotājai pusei. Ja paziņojumi ir sniegti atbilstoši Eiropas Ekonomikas zonas līguma 24. protokola 12. pantam kādas EBTA valsts oficiālajā valodā, kas nav Kopienas oficiālā valoda, paziņojumam vienlaicīgi jā pievieno tulkojums kādā Kopienas oficiālajā valodā.

Šajā veidlapā prasīto informāciju sniedz, izmantojot tās nodaļu un pantu numerācija, paraksta deklarāciju, kā paredzēts 12. nodaļā, un pievieno pamatojuma dokumentus.

Pamatojuma dokumentus pievieno to oriģinālvalodā; ja tā nav viena no Kopienas oficiālajām valodām, tiem jābūt pārtulkotiem lietvedības valodā (Ieviešanas regulas 2. panta 4. punkts).

Pamatojuma dokumenti var būt oriģināli vai oriģinālu kopijas. Pēdējā gadījumā ziņotāja pusei jāapliecina, ka tie ir patiesi un pilnīgi.

Jāiesniedz viens veidlapas CO oriģināls un 23 kopijas, kā arī visi pamatojuma dokumenti.

Paziņojums jānogādā Komisijai darba dienās, kā paredzēts Ieviešanas regulas 23. pantā. Lai būtu iespējams to reģistrēt tajā pašā dienā, tas jāiesniedz līdz pulksten 17.00 no pirmdienas līdz ceturtdienai un līdz pulksten 16.00 piektdienā pēc šādas adrese:

Commission of the European Communities

Directorate-General for Competition (DG IV)

Merger Task Force

150 avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150

B-1049 Brussels

#### F. **Konfidencialitāte**

Līguma 214. pantā un Apvienošanās regulas 17. panta 2. punktā, kā arī Eiropas Ekonomikas zonas līguma <sup>(1)</sup> attiecīgajos noteikumos ir prasīts, lai Komisija, dalībvalstis, EBTA Uzraudzības iestāde un EBTA valstis, to amatpersonas un citi kalpotāji neizpaustu informāciju, kas iegūta no regulas piemērošanas, uz kuru attiecas profesionālā noslēpuma pienākums. Šādu pašu principu jāpiemēro, lai aizsargātu ziņotāju pušu konfidencialitāti.

Ja jūs uzskatāt, ka jūsu interesēm varētu kaitēt kādas jums prasītās informācijas publicēšana vai citāda izpaušana citām personām, iesniedziet šo informāciju atsevišķi, uz katras lappuses skaidri norādot "Uzņēmējdarbības noslēpumi". Tāpat jums vajadzētu norādīt iemeslus, kāpēc šo informāciju nevajadzētu izpaust vai publicēt.

Apvienošanās vai kopējas daļu iegūšanas gadījumā, kā arī citos gadījumos, kad paziņojumu sagatavo vairāk nekā viena puse, uzņēmējdarbības noslēpumus var iesniegt atsevišķā aploksnē un ietvert paziņojumā kā pielikumu. Visi šādi pielikumi jāiekļauj iesniedzamajos dokumentos, lai paziņojumu varētu uzskatīt par pilnīgu.

#### G. **Definīcijas un norādījumi šīs veidlapas uzdevumiem**

*Ziņotāja puse vai ziņotājas puses:* gadījumos, kad paziņojumu iesniedz tikai viena no uzņēmumā darbojošās pusēm, terminu "ziņotāja puse" lieto tikai attiecībā uz uzņēmumu, kas faktiski ir iesniedzis paziņojumu.

*Koncentrācijas puse (puses):* šie termini attiecas gan uz pusi, kas ir iegādājusies daļas, gan uz pusi, kuras daļas ir iegādātas, vai uz apvienošanās pusēm, tai skaitā uz visiem uzņēmumiem, kuru kontrolpakete ir iegūta vai kuri ir pakļauti publiskai izsolei.

Izņemot gadījumus, ja noteikts citādi, termini "ziņotāja puse (puses)" un "koncentrācijas puse (puses)" ietver visus uzņēmumus, kas pieder tām pašām grupām, kā šīs "puses".

<sup>(1)</sup> Skat. jo īpaši EEZ līguma 122. pantu, EEZ līguma 24. protokola 9. pantu un EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Eiropas Kopieni Tiesas izveidi (EKS nolīgums) 4. protokola XIII nodaļas 17. panta 2. punktu.

*Iespaidotie tirgi:* šīs veidlapas 6. nodaļā prasīts ziņotājai pusei noteikt attiecīgo ražojumu tirgus un tālāk norādīt, kuru no šiem attiecīgajiem tirgiem iespējams ietekmē paziņotā darbība. Šo iespaidotā tirgus definīciju lieto par prasītās informācijas pamatu daudziem citiem šajā veidlapā ietvertajiem jautājumiem. Šādi ziņotāju pušu iesniegtās definīcijas attiecinātas šajā veidlapā kā iespaidotais tirgus (iespaidotie tirgi). Šo terminu var attiecināt uz attiecīgo tirgu, kas saņem ražojumus vai pakalpojumus.

*Gads:* visas atsauces uz vārdu "gads" šajā veidlapā lasāmas ar nozīmi "kalendārais gads", ja nav noteikts citādi. Visa šajā veidlapā prasītā informācija, ja nav norādīts citādi, attiecas uz iepriekšējo gadu pirms paziņojuma iesniegšanas.

No 2.3. līdz 2.5. nodaļai prasītie finanšu dati jāiesniedz Eiropas valūtas vienībās vidējās konvertēšanas likmēs, kas dominē izskatāmās lietas gadā vai citā periodā.

Visas šajā veidlapā ietvertās atsauces atbilst Padomes Regulas (EEK) Nr. 4064/89 pantiem un punktiem, ja nav noteikts citādi.

## 1. NODAĻA

### Pamatinformācija

#### 1.1. Informācija par ziņotāju pusi (vai pusēm)

Sniedziet šādus datus:

1.1.1. uzņēmuma nosaukums un adrese;

1.1.2. uzņēmuma uzņēmējdarbības veids;

1.1.3. attiecīgas kontaktpersonas uzvārds, adrese, tālruna numurs, faksa numurs un/vai teleksa numurs, ieņemamais amats.

#### 1.2. Informācija par citām koncentrācijas pusēm <sup>(1)</sup>

Katrai koncentrācijas pusei (izņemot ziņotāju pusi vai ziņotājas puses) sniedziet šādus datus:

1.2.1. uzņēmuma nosaukums un adrese;

1.2.2. uzņēmuma uzņēmējdarbības veids;

1.2.3. attiecīgas kontaktpersonas uzvārds, adrese, tālruna numurs, faksa numurs un/vai teleksa numurs, ieņemamais amats.

#### 1.3. Dienesta adrese

Norādiet adresi (ja iespējams, Briselē), uz kuru var nogādāt visus ziņojumus un dokumentus.

#### 1.4. Pārstāvju iecelšana

Ja paziņojumus paraksta uzņēmumu pārstāvji, šiem pārstāvjiem jāuzrāda rakstisks pierādījums pilnvarojumam rīkoties.

Ja ir bijis iesniegts kopīgs paziņojums, vai kopīgais pārstāvis ir iecelts?

Ja ir, lūdzu sniedziet 1.4.1. un 1.4.4. nodaļā prasītos datus.

Ja nav, lūdzu sniedziet detalizētu informāciju par visiem pārstāvjiem, kas ir pilnvaroti rīkoties katras koncentrācijas puses vārdā, norādot, kuru viņi pārstāv:

1.4.1. pārstāvja uzvārds;

<sup>(1)</sup> Apstrīdēta cenas piedāvājuma gadījumā tas ietver mērķsabiedrību, un šādā gadījumā ziņas jāsniedz cik sīki vien iespējams.

- 1.4.2. pārstāvja adrese;
- 1.4.3. kontaktpersonas uzvārds (un adrese, ja tā atšķiras no 1.4.2. punktā prasītās);
- 1.4.4. tālruņa numurs, faksa numurs un/vai teleksa numurs.

## 2. NODAĻA

### Koncentrācijas dati

- 2.1. Raksturojiet par paziņotās koncentrācijas raksturu. To darot, norādiet:
- a) vai paredzētā koncentrācija ir pilnīga juridiska apvienošanās, vienas vai kopīgas kontroles iegūšana, vai uzņēmums ir pilnvērtīgi funkcionējošs kopuzņēmums saskaņā ar Apvienošanās regulas 3. panta 2. punktu vai arī pastāv līgums vai citāds tiešas vai netiešas kontroles līdzeklis Apvienošanās regulas 3. panta 3. punkta nozīmē;
  - b) vai puses kopumā vai daļēji ir pakļautas koncentrācijai;
  - c) koncentrācijas ekonomiskās un finansiālās struktūras īsi paskaidrojumi;
  - d) vai vienas puses otrai pusei publiskajam vērtspapīru piedāvājumam ir bijušās pārvaldes uzraudzības padomes vai citas šo pusi pārstāvošās juridiskās institūcijas atbalsts;
  - e) ierosinātos vai plānotos datumus katram lielākajam notikumam, kas plānoti koncentrācijas pabeigšanai;
  - f) ierosināto īpašuma tiesību un kontroles struktūru pēc koncentrācijas pabeigšanas;
  - g) jebkuru finansiālo vai citādu atbalstu, ko ir saņēmusi jebkura puse no jebkādiem avotiem (tai skaitā valsts iestādēm) un šī atbalsta raksturu un apjomu.
- 2.2. *Koncentrācijā iesaistīto ekonomisko sektoru saraksts*
- 2.3. *Par katru koncentrācijā iesaistītajam uzņēmumu* <sup>(1)</sup> *sniedziet šādus datus* <sup>(2)</sup> *par pēdējo finanšu gadu:*
- 2.3.1. apgrozījums kopumā pasaulē;
  - 2.3.2. apgrozījums visā Kopienā;
  - 2.3.3. apgrozījums kopumā EBTA valstīs;
  - 2.3.4. apgrozījums katrā dalībvalstī;
  - 2.3.5. apgrozījums katrā EBTA dalībvalstī;
  - 2.3.6. dalībvalsts, kurā ir (ja ir) sasniegts vairāk nekā divas trešdaļas no visā Kopienas apgrozījuma <sup>(3)</sup>;
  - 2.3.7. EBTA valsts, kurā ir (ja ir) sasniegts vairāk nekā divas trešdaļas no EBTA valstu apgrozījuma.

<sup>(1)</sup> Skat. Komisijas paziņojumu par attiecīgā uzņēmuma jēdzienu.

<sup>(2)</sup> Skat., vispār Komisijas paziņojumu par apgrozījuma aprēķināšanu. Koncentrācijas iegūstošās puses vai pušu apgrozījumam jāietver visu uzņēmumu kopējais apgrozījums 5. panta 4. punkta nozīmē. Pievienotās puses vai pušu apgrozījumam jāietver apgrozījums, kas attiecas uz daļām, kuras pakļautas darījumam 5. panta 2. punkta nozīmē. Attiecībā uz kredītiestādēm, apdrošināšanas sabiedrībām, citām finanšu iestādēm un kopuzņēmumiem īpaši noteikumi ietverti 5. panta 3. un 4. punktā un 5. panta 5. punktā.

<sup>(3)</sup> Skat. III virzības norādi par apgrozījuma aprēķināšanu vienā dalībvalstī attiecībā uz Kopienas mēroga apgrozījumu.



- 2.4. *Apvienošanās regulas 1. panta 3. punkta nozīmē, ja darbība nesasniedz 1. panta 2. punktā norādīto apjomu, sniedziet šādus datus par pēdējo finanšu gadu:*
- 2.4.1. dalībvalstis, kurās (ja tādas ir) visu iesaistīto uzņēmumu apvienotais kopējais apgrozījums pārsniedz 100 miljonus ECU;
- 2.4.2. dalībvalstis, kurās (ja tādas ir) katram no vismaz diviem iesaistītajiem uzņēmumiem kopējais apgrozījums pārsniedz 25 miljonus ECU.
- 2.5. Sniedziet šādu informāciju, par pēdējo finanšu gadu:
- 2.5.1. vai EBTA valstu teritorijā esošo iesaistīto uzņēmumu apvienotais apgrozījums ir 25 % vai vairāk no to kopējā apgrozījuma EEA teritorijā?
- 2.5.2. vai katram no vismaz diviem iesaistītajiem uzņēmumiem apgrozījums pārsniedz 250 miljonus EUR EBTA valstu teritorijā?

### 3. NODAĻA

#### Īpašuma tiesības un kontrole <sup>(1)</sup>

Katrai koncentrācijas pusei sniedziet visu tai pašai grupai piederošo uzņēmumu sarakstu.

Šajā sarakstā jābūt:

- 3.1. visiem uzņēmumiem vai personām, kas tieši vai netieši kontrolē šīs puses;
- 3.2. visiem uzņēmumiem, kas darbojas kādā no iespaidotajiem tirgiem <sup>(2)</sup> un ko tieši vai netieši kontrolē:
- a) šīs puses;
- b) kāds cits 3.1. norādīts uzņēmums.

Katram iepriekš minētajam ierakstam būtu jānorāda kontroles veids un līdzekļi.

Šajā nodaļā domāto informāciju var ilustrēt, lietojot organizācijas shēmas vai diagrammas, lai parādītu uzņēmumu īpašuma tiesību struktūru un kontroli.

### 4. NODAĻA

#### Personiskās un finanšu saiknes un iepriekšējie ieguvumi

Attiecībā uz koncentrācijas pusēm un katru uzņēmumu vai personu, kas norādīta atbildē uz 3. nodaļu, sniedziet:

- 4.1. to visu citu uzņēmumu sarakstu, kas darbojas iespaidotajos tirgos (iespaidotie tirgi ir definēti 6. nodaļā), kuros grupas uzņēmumi vai personas individuāli vai kolektīvi pieder 10 % vai vairāk balsstiesību, akciju (daļu) kapitāla vai citu vērtspapīru;
- katrā gadījumā norādiet īpašnieku un fiksējiet piederošo procentuālo daļu;
- 4.2. sarakstu par katra uzņēmuma pārvaldes institūciju locekļiem, kas ir arī pārvaldes institūciju vai uzraudzības padomju locekļi jebkurā citā uzņēmumā, kurš darbojas iespaidotajos tirgos; un (ja vajadzīgs) katram uzņēmumam to uzraudzības padomju locekļu sarakstu, kas ir arī pārvaldes institūciju locekļi jebkurā citā uzņēmumā, kurš darbojas iespaidotajos tirgos;

<sup>(1)</sup> Skat. 3. panta 3., 4. un 5. punktu un 5. panta 4. punktu.

<sup>(2)</sup> Iespaidoto tirgu definīciju skat. 6. iedaļā.

katrā gadījumā norādiet cita uzņēmuma nosaukumu un tur ieņemamo amatu;

- 4.3. datus par ieguvumiem, ko pēdējo trīs gadu laikā ieguvušas iepriekš norādīto uzņēmumu grupas (3. nodaļa), kuras darbojas iespaidotajos tirgos, kā norādīts 6. nodaļā.

Labākai izpratnei šeit sniegto informāciju var ilustrēt, lietojot organizācijas shēmas vai diagrammas.

## 5. NODAĻA

### Pamatojuma dokumentācija

Ziņotājai pusei jāiesniedz:

- 5.1. visu to dokumentu galīgo vai pēdējo variantu kopijas, kuru rezultātā ir notikusi koncentrācija, vai nu ar pušu nolīgumu par koncentrāciju, vai par kontrolpaketes iegūšanu vai publisko izsoli palīdzību;
- 5.2. publiskās izsoles gadījumā — piedāvājuma dokumenta kopiju; ja tas nav pieejams paziņojuma laikā, tas būtu jāiesniedz pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk, kā tas tiek nosūtīts akciju (daļu) īpašniekiem;
- 5.3. visu koncentrācijas pušu pēdējo gada pārskatu un atskaišu kopijas;
- 5.4. ja ir norādīts vismaz viens iespaidotais tirgus:

jebkuram valdes vai uzraudzības padomes loceklim (locekļiem) vai akcionāru kopsapulcei iesniegto vai sagatavoto analīzi, ziņojumu, pētījumu un pārskatu kopijas, lai varētu novērtēt vai analizēt koncentrāciju attiecībā uz konkurences apstākļiem, konkurentiem (esošiem un iespējamem) un tirgus apstākļiem.

## 6. NODAĻA

### Tirgus definīcijas

Attiecīgie ražojumi un ģeogrāfiskie tirgi nosaka apmēru, kādā jānovērtē jaunās struktūras tirgus spēja, kas rodas no koncentrācijas (!).

Ziņotājai pusei vai ziņotājām pusēm jāsniedz prasītie dati, ņemot vērā šādas definīcijas:

#### I. *Attiecīgo ražojumu tirgi*

Attiecīgo ražojumu tirgus aptver visus tos ražojumus un/vai pakalpojumus, kurus klients (patērētājs) uzskata par apmaināmiem vai aizvietojamiem no šo ražojumu raksturojuma, cenu un paredzētā lietojuma viedokļa. Attiecīgā ražojuma tirgu dažreiz var veidot vairāki atsevišķi ražojumi un/vai pakalpojumi, kas pārstāv plašākus identiskus fiziskus vai tehniskus raksturojumus un ir apmaināmi.

Faktori, kas ir saistīti ar attiecīgo ražojumu tirgus novērtējumu, ietver analīzi, kuras mērķis ir noteikt, kāpēc šie ražojumi vai pakalpojumi šajos tirgos ir iekļauti un kāpēc citi ir izslēgti, izmantojot iepriekš minēto definīciju, un ņemot vērā, piemēram, aizvietojamību, konkurences apstākļus, cenas, pieprasījuma cenas elastīgumu un citus faktorus, kas attiecas uz ražojumu tirgus definīciju.

#### II. *Attiecīgie ģeogrāfiskie tirgi*

Attiecīgais ģeogrāfiskais tirgus ietver teritoriju, kurā iesaistītie uzņēmumi ir iesaistīti attiecīgo ražojumu vai pakalpojumu piegādē un pieprasījumā, kurā konkurences apstākļi ir pietiekami viendabīgi un kurā var saskatīt atšķirību no tuvējām ģeogrāfiskajām teritorijām, jo it īpaši šajās teritorijās zināmā mērā ir saskatāmi atšķirīgi konkurences apstākļi.

(!) Skat. Komisijas paziņojumu par konkrētā tirgus definīciju Kopienas konkurences tiesību nolūkiem.

Faktori, kas ir saistīti ar attiecīgā ģeogrāfiskā tirgus novērtējumu, ietver attiecīgo ražojumu vai pakalpojumu veidu un raksturojumu, ieviešanas barjeru pastāvēšanu, patērētāju izveles priekšrocības, novērtējamās atšķirības uzņēmumu tirgus daļās ar tuvējām ģeogrāfiskajām teritorijām vai būtiskas cenu atšķirības.

### III. Iespaidotie tirgi

Šajā veidlapā prasītās informācijas vajadzībām iespaidotie tirgi sastāv no attiecīgo ražojumu tirgiem, ja Eiropas ekonomikas zonas teritorijā, Kopienā, EBTA valstu teritorijā, ikvienā dalībvalstī vai ikvienā EBTA valstī:

- a) divas vai abas koncentrācijas puses ir iesaistījušās uzņēmējdarbībā vienu un to pašu ražojumu tirgū, un ja koncentrācijas rezultātā tiek iegūta apvienota 15 % vai lielāka tirgus daļa. Tās ir horizontālas attiecības;
- b) viena vai abas koncentrācijas puses ir iesaistījušās uzņēmējdarbībā ražojumu tirgū, kas uzlabo vai pasliktina ražojumu tirgu, kurā ir iesaistījusies jebkura cita koncentrācijas puse, un ikviena no to individuālajām vai apvienotajām tirgus daļām ir 25 % vai vairāk, neraugoties uz to, vai šeit ir vai nav kādas piegādātāja/klienta attiecības starp koncentrācijas pusēm. Tās ir vertikālas attiecības.

Uz iepriekš minēto definīciju un tirgus daļas apmērā pamata, sniedziet šādu informāciju:

#### 6.1. Norādiet katru iespaidoto tirgu III nodaļas nozīmē:

- a) Eiropas ekonomikas zonas (EEZ), Kopienas vai EBTA līmenī;
- b) atsevišķas dalībvalsts vai EBTA valsts līmenī.

### IV. Tirgi, kuri pieskaitāmi iespaidotajiem tirgiem III nodaļas nozīmē

6.2. Aprakstiet attiecīgo ražojumu tirgus un ģeogrāfiskos tirgus uz kuriem attiecas paziņotā darbība, kas ir cieši saistīta ar iespaidoto tirgu (iespaidotajiem tirgiem) (uzlabotie, pasliktinātie un horizontālie tuvējie tirgi), ja kāda no koncentrācijas pusēm ir aktīva un pati nav tirgus iespaidota III nodaļas nozīmē.

### V. Neiespaidotie tirgi

6.3. Gadījumā, ja nav iespaidotu tirgu 6.1. nodaļas nozīmē, raksturojiet ražojumus un tirgu ģeogrāfiskos ietvarus, uz kuriem paziņotā darbība varētu atstāt ietekmi.

## 6. NODAĻA

### Informācija par iespaidotajiem tirgiem

Katram iespaidotajam attiecīgā ražojuma tirgum, katram par trīs pēdējiem finanšu gadiem <sup>(1)</sup>:

- a) Eiropas ekonomikas zonas (EEZ) teritorija,
- b) Kopienai kopumā,
- c) EBTA valstu teritorijai kopumā,
- d) atsevišķi katrai dalībvalstij un EBTA valstij, kur koncentrācijas puses veic uzņēmējdarbību,
- e) un, ja pēc ziņotājas puses ieskata, attiecīgais ģeogrāfiskais tirgus ir atšķirīgs,

sniedziet šādas ziņas:

<sup>(1)</sup> Neskarot Ieviešanas regulas 3. panta 2. punktu, informācija, ko pieprasa saskaņā ar 7.1 un 7.2, jāsniedz attiecībā par teritorijām saskaņā ar a), b), c), d) un e) apakšpunktu.

- 7.1. tirgus kopējā apjoma vērtējumu pēc realizācijas vērtības (ECU) un apjoma (vienībās) <sup>(1)</sup>. Norādiet aprēķinu pamatu un avotus un, ja iespējams, iesniedziet dokumentus, kas apstiprina šos aprēķinus;
- 7.2. realizācijas vērtību un apjomu, kā arī tirgus daļu novērtējumu katrai koncentrācijas pusei;
- 7.3. tirgus daļas novērtējumu pēc vērtības (un, ja vajadzīgs, pēc apjoma) visiem konkurentiem (tai skaitā importētājiem), kuriem pieder vismaz 10 % apskatāmā ģeogrāfiskā tirgus. Ja iespējams, iesniedziet dokumentus šo tirgus daļu aprēķinu apstiprināšanai un norādiet šo konkurentu nosaukumu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un attiecīgu kontaktpersonu;
- 7.4. importa kopējās vērtības novērtējumu un importa apjomu un avotu novērtējumu, kas ievests no teritorijas, kas neietilpst Eiropas ekonomikas zonas teritorijā, un norādiet:
  - a) tādu importa daļu, kas ir iegūta no grupām, kurām pieder koncentrācijas puses;
  - b) tā apjoma novērtējumu, kuram jebkādas tirdzniecības kvotas, tarifi vai netarifu barjeras tirdzniecībā ietekmē šo importu, un
  - c) tā apjoma novērtējumu, kuram transportēšana un citas izmaksas ietekmē šo importu;
- 7.5. apjomu, kuram tirdzniecību starp valstīm Eiropas ekonomikas zonas teritorijā ietekmē:
  - a) transportēšana un citas izmaksas, un
  - b) citas tirdzniecības netarifu barjeras;
- 7.6. veidu, kādā koncentrācijas puses ražo un pārdod ražojumus un/vai pakalpojumus; piemēram, vai to ražošana notiek uz vietas, vai pārdod izmantojot vietējās izplatīšanas iespējas;
- 7.7. katras koncentrācijas puses cenu līmeņu salīdzinājumus katrā dalībvalstī un EBTA valstī un līdzīga cenu līmeņu salīdzinājumu starp Kopienas, EBTA valstīm un citām teritorijām, kur tiek ražoti šādi ražojumi (piem., Austrumeiropa, ASV, Japāna vai citas attiecīgas teritorijas);
- 7.8. katras koncentrācijas puses vertikālas integrācijas veids un apjoms salīdzinājumā ar to lielākajiem konkurentiem.

## 8. NODAĻA

### Iespaidoto tirgu vispārīgie nosacījumi

- 8.1. Norādiet pušu piecus lielākos neatkarīgos <sup>(2)</sup> piegādātājus un no katra no šiem piegādātājiem iepirkumu individuālās daļas (no attiecīgo ražojumu ražošanai lietotajām izejvielām vai precēm). Norādiet šo piegādātāju nosaukumu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un attiecīgo kontaktpersonu.

### Piegādes struktūra iespaidotajos tirgos

- 8.2. Paskaidrojiet iespaidotajos tirgos esošos sadales kanālus un pakalpojumu tīklus. To darot, ja iespējams, ņemiet vērā šādus aspektus:
  - a) tirgū dominējošās sadales sistēmas un to nozīmīgumu. Līdz kādam apjomam sadali veic trešās personas un/vai uzņēmumi, kas ietilpst tajā pašā grupā, kā tas noteikts 3. nodaļā?

<sup>(1)</sup> Tirgus vērtībai un apjomam jāatspoguļo izlaide mīnus eksports plus imports apskatāmajās ģeogrāfiskajās zonās.

<sup>(2)</sup> Tas ir piegādātāji, kuri nav meitasuzņēmumi, aģenti vai uzņēmumi, kas veido attiecīgās puses daļu. Papildus šiem pieciem neatkarīgajiem piegādātājiem ziņotājas puses var norādīt grupas iekšējos piegādātājus, ja tās uzskata to par nepieciešamu lietas pienācīgai novērtēšanai. To pašu piemēro 8.5 attiecībā uz pircējiem.

- b) dominējošos pakalpojumu tīklus (piemēram, apkope un remonts) un to nozīmīgumu šajos tirgos. Līdz kādam apjomam šādus pakalpojumus veic trešās personas un/vai uzņēmumi, kas ietilpst tajā pašā grupā, kā tas noteikts 3. nodaļā?
- 8.3. Ja nepieciešams, iesniedziet visas Kopienas un EBTA valstu mērogā jaudu novērtējumu pēdējo trīs gadu laikā. Par šo periodu, kāda šī jaudas daļa ir aprēķināta katrai koncentrācijas pusei un kādas ir bijis to jaudas izmantošanas attiecīgais līmenis.
- 8.4. Ja uzskatāt, ka ir būtiski jebkuri citi piegādes sfēras apsvērumi, tie būtu jānorāda.

### Pieprasījuma struktūra iespaidotajos tirgos

- 8.5. Norādiet pušu piecus lielākos neatkarīgos klientus katrā iespaidotajā tirgū un katram šādam klientam aprēķināto individuālo daļu no šādu ražojumu kopējās realizācijas. Norādiet katra šāda klienta nosaukumu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un attiecīgu kontaktpersonu.
- 8.6. Paskaidrojiet pieprasījuma struktūru, lietojot šādus terminus:
- a) tirgus fāzes, runājot, piemēram, par ekonomisko pacēlumu, pieaugumu, briedumu un pagrimumu, un pieprasījuma likmes pieauguma prognoze;
  - b) klienta (patērētāja) izvēles priekšrocību nozīmīgums, runājot par uzticību firmas zīmei, izstrādājumu dažādību un pilnīga izstrādājumu klāsta nodrošinājumu;
  - c) klientu (patērētāju) koncentrācijas vai izkliedes pakāpe;
  - d) klientu (patērētāju) sadalījums atšķirīgās grupās ar katras grupas "tipiskā patērētāja" raksturojumu;
  - e) ekskluzīvu sadales līgumu un cita veida ilgtermiņa līgumu nozīmīgums;
  - f) apjoms, līdz kuram valsts iestādes, valdības aģentūras, valsts uzņēmumi vai līdzīgas institūcijas ir svarīgi kā pieprasījuma avots.

### Iekļūšana tirgū

- 8.7. Vai pēdējo piecu gadu laikā ir bijusi kāda nozīmīga iekļūšana kādā iespaidotajā tirgū? Ja atbilde ir "jā", ja iespējams, norādiet firmas nosaukumu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un attiecīgu kontaktpersonu, un dodiet tās pašreizējo tirgus daļu novērtējumu.
- 8.8. Vai no ziņotājas puses viedokļa ir tādi uzņēmumi (izņemot tos, kas pašlaik darbojas tikai speciālos Kopienas vai speciālos EEZ tirgos), kas varētu iekļūt tirgū? Ja atbilde ir "jā", lūdzu, paskaidrojiet, kāpēc, un sniedziet šo ienācēju nosaukumu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un attiecīgu kontaktpersonu, kā arī vērtējumu, kādā laikā šāda iekļūšana varētu notikt.
- 8.9. Aprakstiet dažādus pašreizējos faktorus, kas ietekmē iekļūšanu iespaidotajos tirgos, apskatot iekļūšanu no ģeogrāfiskā un ražojumu viedokļa. Ja to dariet, ja iespējams, ņemiet vērā šādus aspektus:
- a) iekļūšanas kopējās izmaksas (pētījumi un attīstība, sadales sistēmu izveidošana, stimulēšana, reklāma, apkalpošana utt.) ekvivalentā izteiksmē attiecībā uz nozīmīgu dzīvotspējīgu konkurentu, norādot šī konkurenta tirgus daļu;
  - b) jebkādu tādu juridisku vai regulatīvu šķērslu iekļūšanai — kā valdības atļaujas vai standarta noteikšana jebkurā formā;
  - c) jebkādas patentu, prasmes un citu intelektuālā īpašuma tiesību esamības radītus ierobežojumus šajos tirgos un jebkurus šādu tiesību licencēšanas radītus ierobežojumus;
  - d) apjomu, līdz kuram katra koncentrācijas puse ir licences īpašnieks vai patentu, prasmes un citu tiesību licences turētājs attiecīgajos tirgos;

- e) nozīmīgas ekonomijas svarīgums ražojumu ražošanā iespaidotajos tirgos;
- f) pieejamību piegādes avotiem, piemēram, izejvielu pieejamība.

#### **Pētījumi un attīstība**

8.10. Novērtējiet uz ilglaicīgu konkurenci vērstu pētniecības un attīstības darba nozīmīgumu firmas darbības spējā attiecīgajā tirgū (attiecīgajos tirgos). Paskaidrojiet koncentrācijas pušu realizētā pētniecības un attīstības darba būtību iespaidotajos tirgos.

Ja to darāt, ja iespējams, ņemiet vērā šādus aspektus:

- a) pētniecības un attīstības <sup>(1)</sup> tendences un intensitāte šajos tirgos un koncentrācijas pusēm;
- b) tehnoloģiskās attīstības virzienu šiem tirgiem attiecīgā laika posmā (tai skaitā ražojumu un/vai pakalpojumu, ražošanas procesu, sadales sistēmu utt. attīstību);
- c) lielākie jauninājumi, kas ir ieviesti šajos tirgos, un uzņēmumi, kuri ir atbildīgi par šiem jauninājumiem;
- d) jauninājumu cikls šajos tirgos un kurā fāzē puses atrodas šajā jauninājumu ciklā.

#### **Sadarbības līgumi**

8.11. Līdz kādai pakāpei sadarbības līgumi (horizontāli vai vertikāli) pastāv iespaidotajos tirgos?

8.12. Detalizēti raksturojiet iespaidotajos tirgos koncentrācijas pušu svarīgākos noslēgtos sadarbības līgumus, tādus kā līgumus par pētniecību un attīstību, licencēšanu, kopīgu ražošanu, specializāciju, sadali, ilgtermiņa piegādēm un informācijas apmaiņu.

#### **Tirdzniecības asociācijas**

8.13. Attiecībā uz tirdzniecības asociācijām iespaidotajos tirgos:

- a) norādiet tās, kurās koncentrācijas puses ir dalībnieki;
- b) norādiet visnozīmīgākās tirdzniecības asociācijas, kurām pieder koncentrācijas pušu klienti un piegādātāji.

Norādiet visu iepriekš minēto tirdzniecības asociāciju nosaukumus, tālruna numurus, faksa numurus un attiecīgās kontaktpersonas.

### **9. NODAĻA**

#### **Vispārējā tirgus informācija**

##### *Tirgus dati konglomerāta (daudzprofilu korporācijas) aspektos*

Ja kādai no koncentrācijas pusēm individuāli pieder 25 % vai vairāk tirgus jebkurā ražojumu tirgū, kurā nepastāv iepriekš raksturotās horizontālās vai vertikālās attiecības, sniedziet šādu informāciju:

- 9.1. katra ražojuma tirgus raksturojumu un paskaidrojiet, kāpēc ražojumi un/vai pakalpojumi ir ietverti šajos tirgos (un, kāpēc citi ir izslēgti) to īpašību, cenu un paredzētās lietošanas dēļ;
- 9.2. tirgus vērtības un tās katras grupas tirgus daļu novērtējumu, kurām puses pieder, par katru 9.1. punktā norādīto ražojumu tirgu pēdējā finanšu gadā:

(<sup>1</sup>) Izpētes un attīstības intensitāti nosaka, aprēķinot izpētes attīstības izdevumus kā proporciju no apgrozījuma.

- a) par Eiropas ekonomikas zonas teritoriju kopumā;
- b) par Kopienas kopumā;
- c) par EBTA valstu teritoriju kopumā;
- d) atsevišķi par katru dalībvalsti un EBTA valsti, kur grupas, kurām puses pieder, veic uzņēmējdarbību;
- (e) un, ja ir citādi, par attiecīgo ģeogrāfisko tirgu.

#### Tirgu pārskats

- 9.3. Aprakstiet ierosināto koncentrāciju visas pasaules kontekstā, norādot katras koncentrācijas puses stāvokli ārpus Eiropas ekonomikas zonas teritorijas attiecībā uz apjomu un konkurētspēju.
- 9.4. Aprakstiet, kā ierosinātā koncentrācija varētu ietekmēt starpnieku un gala patērētāju intereses un tehniskā un ekonomiskā progresa attīstību.

## 10. NODAĻA

### Kopuzņēmuma kooperācijas sekas

10. Apvienošanās regulas 2. panta 4. punkta nozīmē lūdzam atbildēt uz šādiem jautājumiem:

- a) vai divi vai vairāki mātes uzņēmumi saglabā nozīmīga apmēra darbību tajā pašā tirgū kā kopuzņēmums vai tirgū, kas pasliktinās vai uzlabojas no kopuzņēmuma darbības, vai tuvējā tirgū, kurš ir cieši saistīts ar šo tirgu <sup>(1)</sup>?

Ja atbilde ir apstiprinoša, lūdzu, norādiet katram šeit minētajam tirgum:

- katra mātes uzņēmuma apgrozījumu iepriekšējā finanšu gadā,
- kopuzņēmuma darbības ekonomisko nozīmību saistībā ar šo apgrozījumu,
- katra mātes uzņēmuma tirgus daļu.

Ja atbilde ir noliedzoša, lūdzu, pamatojiet savu atbildi;

- b) ja atbilde uz a) apakšpunkta jautājumu ir apstiprinoša un, pēc Jūsu domām, kopuzņēmuma radīšanas rezultātā starp neatkarīgiem uzņēmumiem neveidojas koordinācija, kas ierobežo konkurenci EK Līguma 85. panta 1. punkta nozīmē, sniedziet savus apsvērumus;
- c) neskarot atbildes uz a) un b) apakšpunktu jautājumiem un lai nodrošinātu pilnīgu lietas novērtējumu no Komisijas puses, lūdzu, paskaidrojiet, kā tiek piemēroti Līguma 85. panta 3. punkta kritēriji.

Saskaņā ar 85. panta 3. punktu var paziņot, ka 85. panta 1. punkta noteikumi nav piemērojami, ja darbība:

- i) palīdz uzlabot preču ražošanu vai sadali, vai sekmē tehnisko vai ekonomisko progresu;
- ii) nodrošina patērētājiem taisnīgu daļu no iegūtā labuma;
- iii) neuzliek ieinteresētajiem uzņēmumiem ierobežojumus, kas nav nepieciešami šo mērķu sasniegšanai, un
- iv) nerada šādiem uzņēmumiem iespēju likvidēt konkurenci attiecībā uz būtisku apskatāmo ražojumu daļu.

Norādījumus lūdzu skatīt Komisijas Regulai (EK) Nr. 3385/94 <sup>(2)</sup> pievienotajā veidlapā A/B un jo īpaši tās 16. un 17. iedaļā.

<sup>(1)</sup> Tirgus definīcijas skat. 6. iedaļā.

<sup>(2)</sup> OV L 377, 31.12.1994., 28. lpp.

## 11. IEDAĻA

**Vispārēji jautājumi***Saistīti ierobežojumi*

11.1. Ja koncentrācijas puses un/vai citas iesaistītās puses (ieskaitot pārdevēju un mazākumdalībniekus) vienojas par saistītiem ierobežojumiem, kas ir tieši saistīti ar koncentrāciju un nepieciešami tās īstenošanai, šos ierobežojumus var novērtēt saistībā ar pašu koncentrāciju (skat. Apvienošanas regulas 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 8. panta 2. punktu, Apvienošanās regulas 25. apsvērumu, Regulas (EK) Nr. 1310/97 7. apsvērumu un Komisijas paziņojumu par ierobežojumiem, kas saistīti ar koncentrāciju <sup>(1)</sup>).

- a) Norādiet līgumos, kas iesniegti līdz ar paziņojumu, katru saistīto ierobežojumu, par kuru jūs pieprasāt novērtējumu saistībā ar koncentrāciju, un
- b) paskaidrojiet, kāpēc tie ir tieši saistīti un nepieciešami, lai īstenotu koncentrāciju.

*Paziņojuma konversija*

11.2. Ja Komisija secina, ka darbība, par kuru iesniegts paziņojums, neveido koncentrāciju Apvienošanās regulas 3. panta nozīmē, vai jūs pieprasāt, lai pret to attiecas kā pret pieteikumu par negatīvu atbrīvojumu no EK Līguma 85. panta vai arī kā pret paziņojumu, lai saņemtu šādu atbrīvojumu?

## 12. IEDAĻA

**Deklarācija**

Ieviešanas regulas 1. panta 2. punkts nosaka, ka, ja paziņojumus parakstījuši uzņēmumu pārstāvji, šādiem pārstāvjiem jāsniedz rakstiski pierādījumi, ka viņi ir pilnvaroti rīkoties. Šādam rakstiskam pilnvarojumam jābūt pievienotam paziņojumam.

Paziņojums jānobeidz ar šādu turpmāk norādītu deklarāciju, kas jāparaksta visām ziņotājām pusēm vai to uzdevumā:

Apakšā parakstījušies paziņo, ka ciktāl viņiem zināms un atbilstoši viņu ciešākajai pārliecībai šajā paziņojumā sniegtā informācija ir patiesa, pareiza un pilnīga, ka ir iesniegtas pilnīgas CO veidlapā pieprasīto dokumentu kopijas un ka visas tāmes ir identificētas kā tādas un vislabāk atspoguļo tām pamatā esošos faktus un ka visi šeit izteiktie atzinumi ir patiesi.

Viņiem ir zināmi Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunkta noteikumi.

Vieta un datums:

Paraksti:

Vārds(-i) un uzvārds(-i):

Parakstījušies uzdevumā:

(1) OV L 180, 9.7.1997., 1. lpp.



## I VIRZĪBAS NORĀDE

## Apgrozījuma aprēķināšana apdrošināšanas uzņēmumiem

(5. panta 3. punkta a) apakšpunkts)

Apdrošināšanas uzņēmumu apgrozījuma aprēķināšanai tiek dots šāds piemērs (ierosināta koncentrācija starp apdrošināšanas uzņēmumiem A un B):

## I. Konsolidētais peļņas un zaudējumu pārskats

(miljoni ECU)

| Ieņēmumi                                                                           | Apdrošinātājs A | Apdrošinātājs B |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Bruto parakstītās prēmijas                                                         | 5 000           | 300             |
| — bruto prēmijas, kas iekasētas no Kopienas rezidentiem                            | (4 500)         | (300)           |
| — bruto prēmijas, kas iekasētas no vienas (un tās pašas) dalībvalsts X rezidentiem | (3 600)         | (270)           |
| Citi ieņēmumi                                                                      | 500             | 50              |
| Kopējie ieņēmumi                                                                   | 5 500           | 350             |

## II. Apgrozījuma aprēķināšana

1. Kopējo apgrozījumu pasaules mērogā aizstāj ar pasaules mērogā bruto parakstīto prēmiju vērtību, kuru summa ir 5 300 miljoni ECU.
2. Kopienas mēroga apgrozījumu katram apdrošināšanas uzņēmumam aizstāj ar Kopienas rezidentu bruto parakstīto prēmiju vērtību. Šī summa katram no apdrošināšanas uzņēmumiem ir vairāk nekā 250 miljoni ECU.
3. Apdrošināšanas uzņēmumiem apgrozījumu vienā (un tajā pašā) dalībvalstī X aizstāj ar vienas (un tās pašas) dalībvalsts X rezidentu bruto parakstīto prēmiju vērtību. Apdrošinātājam A tā sasniedz 80 % no tā Kopienas rezidentu dalībvalstī X bruto parakstītajām prēmijām, savukārt apdrošinātājam B tā sasniedz 90 % no tā Kopienas rezidentu dalībvalstī X bruto parakstītajām prēmijām.

## III. Secinājums

Tā kā:

- a) apdrošinātāju A un B kopējais apgrozījums pasaules mērogā, ja to aizstāj ar pasaules mērogā bruto parakstīto prēmiju vērtību, ir vairāk nekā 5 000 miljoni ECU;
- b) katram no apdrošināšanas uzņēmumiem Kopienas rezidentu bruto parakstīto prēmiju vērtība ir lielāka nekā 250 miljoni ECU, bet
- c) katram no apdrošināšanas uzņēmumiem vairāk nekā divas trešdaļas no bruto prēmijām parakstījuši Kopienas rezidenti vienā (un tajā pašā) dalībvalstī X,

regulas darbības joma neattiektos uz ierosināto koncentrāciju.

## II VIRZĪBAS NORĀDE

## Apgrozījuma aprēķināšana kopuzņēmumiem

## A. Kopuzņēmuma izveidošana (3. panta 2. punkts)

Ja divi (vai vairāk) uzņēmumi izveido kopuzņēmumu, kas veido koncentrāciju, apgrozījumu aprēķina attiecīgajiem uzņēmumiem.

## B. Kopuzņēmuma pastāvēšana (5. panta 5. punkts)

Apgrozījuma aprēķināšanai, ja pastāv kopuzņēmums C, ko veido A un B uzņēmumi, kas iesaistīti koncentrācijā, tiek dots šāds piemērs:

## I. Peļņas un zaudējumu pārskats

(miljoni ECU)

| Apgrozījums                            | Uzņēmums A | Uzņēmums B |
|----------------------------------------|------------|------------|
| Ieņēmumi no pārdošanas pasaules mērogā | 10 000     | 2 000      |
| — Kopienā                              | (8 000)    | (1 500)    |
| — Dalībvalstī Y                        | (4 000)    | (900)      |

(miljoni ECU)

| Apgrozījums                            | Kopuzņēmums C |
|----------------------------------------|---------------|
| Ieņēmumi no pārdošanas pasaules mērogā | 100           |
| — ar uzņēmumu A                        | (20)          |
| — ar uzņēmumu B                        | (10)          |
| Apgrozījums ar citiem uzņēmumiem       | 70            |
| — Kopienas mērogā                      | (60)          |
| — dalībvalstī Y                        | (50)          |

## II. Ar kopuzņēmumu saistītie apsvērumi

- Uzņēmumu C neatkarīgi no jebkura trešā uzņēmuma piedalīšanās uzņēmumā C kopīgi kontrolē (3. panta 3. un 4. punkta nozīmē) uzņēmumi A un B, kas iesaistīti koncentrācijā;
- uzņēmumi A un B nav konsolidējuši uzņēmumu C savos peļņas un zaudējumu pārskatos;
- uzņēmuma C apgrozījumu, kas gūts no darbībām ar A un B, neņem vērā;
- uzņēmuma C apgrozījumu, kas iegūts no darbībām ar jebkuriem citiem uzņēmumiem, sadala vienādi starp uzņēmumiem A un B neatkarīgi no to akciju daļām uzņēmumā C.

## III. Apgrozījuma aprēķināšana

- Uzņēmuma A kopējo apgrozījumu pasaules mērogā aprēķina šādi: 10 000 miljoni EUR un 50 % no uzņēmuma C apgrozījuma pasaules mērogā ar citiem uzņēmumiem (t.i. 35 miljoni ECU), kuru summa ir 10 035 miljoni ECU.

Uzņēmuma B kopējo apgrozījumu pasaules mērogā aprēķina šādi: 2 000 miljoni EUR un 50 % no uzņēmuma C apgrozījuma pasaules mērogā ar citiem uzņēmumiem (t.i. 35 miljoni ECU), kuru summa ir 2 035 miljoni ECU;

- Attiecīgo uzņēmumu apgrozījums pasaules mērogā ir 12 070 miljoni ECU;

- Uzņēmums A sasniedz 4 025 miljonus EUR dalībvalstī Y (ņemot vērā 50 % no uzņēmuma C apgrozījuma šajā dalībvalstī) un 8 030 miljonus EUR apgrozījumu Kopienas mērogā (ieskaitot 50 % no uzņēmuma C apgrozījuma Kopienas mērogā).

Uzņēmums B sasniedz 925 miljonus EUR dalībvalstī Y (ņemot vērā 50 % no uzņēmuma C apgrozījuma šajā dalībvalstī) un 1 530 miljonus EUR apgrozījumu Kopienas mērogā (ieskaitot 50 % no uzņēmuma C apgrozījuma Kopienas mērogā).

IV. *Secinājums*

Tā kā:

- a) uzņēmumu A un B kopējais apgrozījums pasaules mērogā ir vairāk nekā 5 000 miljoni ECU;
- b) katrs no uzņēmumiem, kas iesaistīti koncentrācijā, sasniedz vairāk nekā 250 miljonus EUR apgrozījumu Kopienā;
- c) katrs no attiecīgajiem uzņēmumiem (uzņēmums A 50,1 % un uzņēmums B 60,5 %) sasniedz mazāk nekā divas trešdaļas no to Kopienas mēroga apgrozījuma vienā (un tajā pašā) dalībvalstī Y;

regulas darbības joma attiektos uz ierosināto koncentrāciju.

---

## III VIRZĪBAS NORĀDE

## Noteikuma par divām trešdaļām piemērošana

(1. pants)

Noteikuma par divām trešdaļām piemērošanai uzņēmumiem tiek doti šādi piemēri (ierosināta koncentrācija starp uzņēmumiem A un B):

I. *Konsolidētais peļņas un zaudējumu pārskats*1. piemērs (miljoni ECU)

| Aprgrozījums                           | Uzņēmums A | Uzņēmums B |
|----------------------------------------|------------|------------|
| Ieņēmumi no pārdošanas pasaules mērogā | 10 000     | 500        |
| — Kopienā                              | (8 000)    | (400)      |
| — dalībvalstī X                        | (6 000)    | (200)      |

2. (a) piemērs (miljoni ECU)

| Aprgrozījums                           | Uzņēmums A | Uzņēmums B |
|----------------------------------------|------------|------------|
| Ieņēmumi no pārdošanas pasaules mērogā | 4 800      | 500        |
| — Kopienā                              | (2 400)    | (400)      |
| — dalībvalstī X                        | (2 100)    | (300)      |

2. (b) piemērs

Tie paši skaitļi, kas 2. (a) piemērā, bet uzņēmums B sasniedz 300 miljonu EUR apgrozījumu dalībvalstī Y.

II. *Noteikuma par divām trešdaļām piemērošana*

1. piemērs

- Uzņēmumam A apgrozījums Kopienas mērogā ir 8 000 miljoni EUR un uzņēmumam B — 400 miljoni ECU.
- Apgrozījums vienā (un tajā pašā) dalībvalstī X uzņēmumam A (6 000 miljoni ECU) ir 75 % no tā apgrozījuma Kopienas mērogā un uzņēmumam B (200 miljoni ECU) — 50 % no tā apgrozījuma Kopienas mērogā.
- Secinājums: Lai gan uzņēmums A sasniedz vairāk nekā divas trešdaļas no tā Kopienas mēroga apgrozījuma dalībvalstī X, šajā gadījumā regulas darbības joma tomēr attiektos uz ierosināto koncentrāciju, jo uzņēmums B sasniedz mazāk nekā divas trešdaļas no tā Kopienas mēroga apgrozījuma dalībvalstī X.

2.(a) piemērs

- Uzņēmumam A apgrozījums Kopienas mērogā ir 2 400 miljoni EUR un uzņēmuma B — 400 miljoni ECU.
- Uzņēmumam A apgrozījums vienā (un tajā pašā) dalībvalstī X ir 2 100 miljoni EUR (t.i. 87,5 % no tā apgrozījuma Kopienas mērogā); un uzņēmumam B — 300 miljoni EUR (t.i. 75 % no tā apgrozījuma Kopienas mērogā).
- Secinājums: Šajā gadījumā katrs no attiecīgajiem uzņēmumiem sasniedz vairāk nekā divas trešdaļas no to apgrozījuma Kopienas mērogā vienā (un tajā pašā) dalībvalstī X; regulas darbības joma neattiektos uz ierosināto koncentrāciju.

2.(b) piemērs

Secinājums: Šajā gadījumā noteikums par divām trešdaļām netiktu piemērots, jo uzņēmumi A un B sasniedz vairāk nekā divas trešdaļas no to apgrozījuma Kopienas mērogā dažādās dalībvalstīs X un Y. Tādēļ regulas darbības joma attiektos uz ierosināto koncentrāciju.